

## RANGE

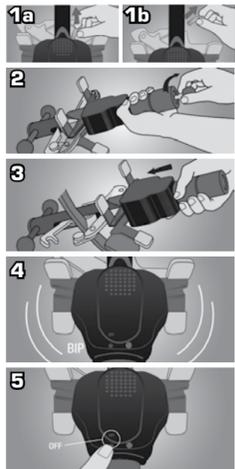
# BULLOCK

## BULLOCK DEFENDER



## BULLOCK® ALARM

Vážení zákazníci, děkujeme Vám za preferenci, kterou jste nám vyjádřili nákupem nejpoprokovějšího automobilového zabezpečovacího zařízení Bullock® Alarm, který spojuje osvědčený mechanický bezpečnostní systém Bullock® s elektronickou technologií. Je snadno použitelná a zabírá málo místa. Zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm nabízí italský design společně s technologickou evolucí, která nám umožnila vytvořit bezpečný výrobek, který dává jasnou odpověď všem, kdo dnes pro své motorové vozidlo požaduje maximální ochranu.



## NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Při prvním použití odstráňte jazyček, kterým uvedete do provozu baterie.
2. Uchopte zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm za rukojeť. Vložte klíč a otočte jej tím tak, aby se uvolnilo bezpečnostní jističí.
3. Vytáhnete klíč ze zámku a uložte zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm mezi pedály plynu a brzdy. Dbejte o to, aby se týka s červenými bezpečnostními koulemi dotýkala podlahy automobilu. V případě, že tomu tak není, prodávče adaptér hlavice nebo jej vyměňte (viz tabulka značek a modelu uvedené uvnitř). Rukojeť zadržte dopředu, dokud se svorník kolem pedálu neuzavře. Populární systém vstupní automaticky do provozu 10 sekund po uzavření zabezpečovacího zařízení Bullock® Alarm. Zablokování zabezpečovacího zařízení Bullock® Alarm se automaticky aktivuje po druhém zaskočení uzávěři. U některých vozů se zabezpečovací systém aktivuje na prvním zaskočení díky uzpůsobení pedálu, stupeň ochrany proti krádeži však zůstane beze změny.
4. Po 10 sekundách od uzavření se ozve dvojité „pipnutí“, které oznamuje zapojení zvukové poplašné signalizace a světelná dioda zelené barvy začne blikat. V případě pokusu o odstranění zabezpečovacího zařízení Bullock® Alarm anebo silnějšího mechanického tlaku tlačivého dílu než 2 sekundy, začne houkat na 15 sekund siréna.
5. **Pozor:** v případě, že chcete použít pouze mechanické zajištění pedálu Bullock® Alarm a zvukovou signalizaci chcete vypnout, zatažte tlačítko off do 10 sekund po uzavření zajišťovacího mechanismu pedálu.

případě, že tlak na zařízení Bullock® Alarm přestane, poplachový stav přejde do vyčkávacího stavu.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZABEZPEČOVACÍHO ZAŘÍZENÍ BULLOCK® ALARM

Uchopte zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm za rukojeť, vsuňte klíč do zámku a otočte. Ochrana se okamžitě odoblokuje, uvolní pedály a vypne zvukové poplachové hlášení.



**SVĚTELNÁ DIODA signalizace přítomnosti**  
Zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm je vybaven světelnou diodou zelené barvy, která přerušovaně bliká a signalizuje tak přítomnost pedálového zámku Bullock® a během nočních hodin. Dioda začne blikat červeně ve chvíli, kdy baterie začnou být vybité.

**VÝMĚNA BATERIÍ** – 1. Pomocí šroubováku s krížovým hrotem odšroubujte dva šrouby po boku poplachového systému. 2. Navzdružené části kryt. 3. Vložte dvě tužkové baterie typu AA. 4. Vraťte na své místo kryt a sloučte oba okraje. 5. Zašroubujte dva šrouby na boku poplachového systému. *Doporučujeme použít lithiové baterie.*

**Zabezpečovací zařízení Bullock® Alarm je vhodné pro nesmírně široké spektrum automobilů,** a to díky svému vybavení třemi hlaviciemi (rozměr 75mm, rozměr 100mm a navíc i plochá hlavice pro výrobky koncernu VW), které má toto zařízení klasických vozů a rozměr 50mm (hlavice i při prodeji na zařízení Bullock® Alarm namontovaná). Chcete-li zjistit, která hlavice je vhodná pro váš vůz, nahlédněte do srovnávací tabulky značek a modelů uvedené zde při montáži (najdete si model vašeho vozidla a určete hlavici, která má být na zařízení Bullock® Alarm namontována).

**POPIS - HLAVICE**  
C KRÁTKÁ 50 mm namontována na výrobku  
M STŘEDNÍ 75 mm  
L DLOUHÁ 100 mm  
P PLOCHÁ 75 mm

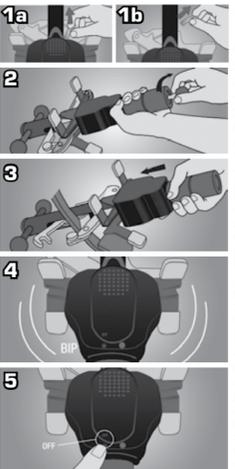
**PŘÍZPŮSOBENÍ HLAVICE**  
Zvýšení efektivity zabezpečovacího zařízení Bullock® Alarm dosáhnete nastavením jeho délky. Po jeho umístění mezi pedály zkontrolujte, zda je kompletně zablokováno. V případě, že tomu tak není, je možné regulovat délku na horní části zařízení pomocí šroubu umístěného na vrcholku hlaviceového adaptéru, tj. otočte tímto šroubem do té doby, dokud se červené bezpečnostní koule nedotýkají podlahy vozidla a svorník úplně neblokuje brzdový pedál. Chcete-li adaptér vyměnit, odšroubujte nastavenou hlavici a nahradte ji vlastní správnou, určenou podle následující tabulky. Správnou hlavici zašroubujte a její délku přizpůsobte pedálům vozidla podle předchozího postupu.

**POZOR**  
Nikdy nesevřteje zabezpečovací zařízení Bullock® ve směru k jiným osobám.  
Nezaměkajte zabezpečovací zařízení Bullock®, aniž se přesvědčíte, že žádný předmět nebo částí těla by mohly být zámekem seřvány.  
Zabezpečovací zařízení Bullock® nikdy nenechávejte bez dozoru, jsou-li v okolí děti, aby se ztáorněli hrát, které by pro ně mohly být nebezpečné.  
Zabezpečovací zařízení Bullock® berite do ruky vždy za rukojeť.

**POZOR:** Uvnitř balení se mohou nacházet reklamní materiály k akcím zaměřeným výhradně na italský trh (legitimace EuropCar, legitimace Europ Assistance).

## BULLOCK® ALARM

Vážení zákazník, děkujeme, že se jste rozhodli pro nákup našeho výrobku - naprogresivnějšího zámku pedálů pro automobily Bullock® Alarm, který v sobě spája bezpečnostní zaručenou ověřeným mechanickým zařízením proti krádeži Bullock® s vymoženostmi elektroniky. Jednoduchou montáž a malé rozměry zámku Bullock® Alarm dotvárá italský design v synergi s technologickým vývojem, který nám umožnil zrealizovat tento bezpečný výrobek ako odpověď na požadavky těch, kteří si žejálají urobiť maximum pre zabezpečenie svojho automobilu pred krádežou.



## NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Pri prvom použití odstráňte ochrannú krytku, aby sa aktivovala batéria.
2. Uchopte Bullock® Alarm za rukojeť, zasunite kľúč a otočte ju a otvorite zabezpečovací zámok.
3. Vytahnite kľúč zo zámku a založte Bullock® Alarm medzi pedál brzdy a pedál akcelerátora. Dávajte pozor, aby prierečka s červenými zaisťovacími guľôčkami dosadla až na diaľku automobilu. Ak to nie je možné, predtze nastavíte tyč hlavy alebo ľub hlavy vymeňte (viď tabuľka značiek a modelov vo vnútri). Zadržte rukojeť smerom dopredu až po uzavretie háku okolo pedálu. Alarm sa uvede do činnosti automaticky 10 sekúnd po uzavretí zabezpečovacieho zámku Bullock® Alarm. Bullock® Alarm sa zablokuje automaticky po druhom zapnutí zámku. U niektorých vozidiel sa zabezpečovací zámok zavrie už pri prvom zapnutí, závisí to od typu pedálov; bezpečnostná funkcia v tomto prípade zostáva rovnako účinná.
4. Po uplynutí 10 sekúnd od zatvorenia ohlási dvojité „pipnutie“ aktivácie zvukového alarmu a začne blikat zelená LED dióda. V prípade pokusu o odstranenie zabezpečenia Bullock® Alarm alebo v prípade násilnej manipulácie po dobu dlhšiu než 2 sekundy sa spusti zvuková siréna, ktorá bude aktívna 15 sekúnd. Ak už ďalej nebude na zabezpečovací zámok vyvíjaný žiadny tlak, vráti sa Bullock® Alarm do pohotovostného stavu (standby).

**5. Pozor!** Ak si želáte vypnúť zvukový alarm a používať Bullock® Alarm len ako mechanické zabezpečenie, stlaďte do 10 sekúnd po uzavretí zabezpečovacieho zámku okolo pedálov tlačidlo OFF. \*Otočíte zamykaciu kľúčovú dŕpaču alebo doľava, podľa pokynov v tabuľke značiek-model.

## DEMONTÁŽ ZABEZPEČENIA BULLOCK® ALARM

Uchopte Bullock® Alarm za rukojeť, zasunite klíč a otočte ním. Zabezpečovací zámok sa okamžitě otvorí a uvolní pedály; zároveň sa deaktivuje zvukový alarm.



**LED dióda - signalizátor prítomnosti zabezpečovacieho systému**  
Bullock® Alarm je vybavený LED kontrolkou zelenej farby, ktorá prerušovaným blikaním signalizuje prítomnosť zabezpečovacieho zariadenia Bullock® aj v nočných hodinách. LED začne blikat červeným svetlom, keď je stav nabitia batérie kritický.

**VÝMĚNA BATERIÍ** – 1. Pomocou krížového škrutkovača odškrutkujte dve skrutky po bokoch zabezpečovacieho zariadenia. 2. Zdvihnite čierny kryt. 3. Zložte dve tužkové baterie AAA. 4. Vložte kryt na miesto tak, aby oba konce prišliali. 5. Naskrutkujte obe skrutky po bokoch zabezpečovacieho zariadenia. *Odporúčajú sa používať litiové batérie.*

**Bullock® Alarm možno prispôbiť na veľmi rozsiahlu modelovú škálu automobilov.** Vďaka tomu hlavám (75mm, 100mm, okrem špeciálnej plochej hlavy pre automobily skupiny VW), ktoré má toto zariadenie popri štandardnej 50mm hlave (tá je na tele zabezpečovacieho zariadenia Bullock® Alarm namontovaná z výroby). Pri výbere najvhodnejšej hlavy pre Vaše vozidlo použite vedľa uvedenú porovnávaciu tabuľku automobilových značiek/modelov (vyhľadajte si model Vášho vozidla a zistíte, ktorú hlavu je u tohto modelu potrebné namontovať na Bullock® Alarm).

**LEGENDA - HLAVA**  
C KRÁTKA 50 mm predmontovaná  
M STREDNÁ 75 mm  
L DĽHÁ 100 mm  
P PLOCHÁ 75 mm

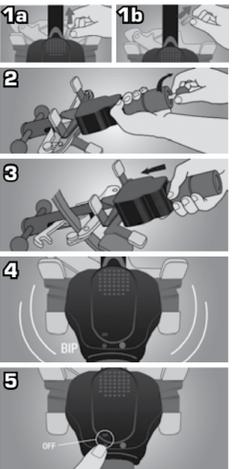
**NASTAVITELNÁ TYČ HLAVY**  
Bullock® Alarm má možnosť nastavenia dĺžky, čo zvýši účinnosť zariadenia. Zložte zabezpečovacie zariadenie medzi pedálami a overte si, či je dokonale zaisťované. Ak tomu tak nie je, možno vyregulovať hornú časť zabezpečenia, a to pomocou regulačnej skrutky na vrchu nastaviteľnej tyče hlavy. Otočíte skrutkou, kým sa červené zaisťovacie guľôčky nedotýkajú diaľky vozidla a zamykací zámok dokonale zablokuje pedál brzdový pedál. Pri výmene nastaviteľnej tyče odskrutkujte hlavu, ktorá bola namontovaná predtým a vymeňte ju za hlavu vhodnú pre Vaše vozidlo podľa nižšie uvedenej tabuľky. Naskrutkujte správnu hlavu, pričom jej dĺžku presne prispôbte pedálom sústavy vozidla ako je uvedené v predchádzajúcom bode.

**POZOR!**  
Pri otváraní nikdy nesmerujte Bullock® na iné osoby.  
Pri zavíraní zámku Bullock® si vždy overte, či sa do háku nemôžu zachytiť nejaké predmety alebo časti tela.  
Nikdy nenechávajte Bullock® bez dohľadu, ak k nemu majú prístup deti; deti by sa mohli s týmto zariadením hrať a to by mohlo byť pre ne nebezpečné.  
Bullock® pri manipulácii držte vždy za rukojeť.

**N.B.** The packaging may contain promotional material relating only to the Italian market (EuropCar card, Europ Assistance card).

## BULLOCK® ALARM

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego wyrobu Bullock® Alarm, nowoczesnej blokady do pedałów pojazdów, która łączy w sobie bezpieczeństwo zagwarantowane przez sprawdzone zabezpieczenie mechaniczne Bullock® z elektroniczną technologią. Jednoduchou montáž a malé rozměry zámku Bullock® Alarm dotvárá italský design v synergi s technologickým vývojem, ktorý nám umožnil zrealizovať tento bezpečný výrobek ako odpoveď na požiadavky tých, ktorí si žejálajú urobiť maximum pre zabezpečenie svojho automobilu pred krádežou.



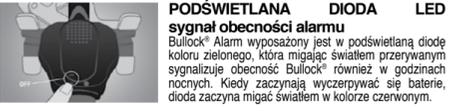
## INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Przed pierwszym użyciu usunąć języczek zabezpieczający, w celu aktywowania baterii.
2. Chwyć Bullock® Alarm za uchwyt. Wsunąć klucz i obrócić, aby otworzyć zabezpieczenie przed kradzieżą.\*
3. Wyjąć klucz z zamka i wprowadzić Bullock® Alarm pomiędzy pedał hamulca i gazu. Należy zwrócić uwagę, aby poprzeczka z czerwonymi kulami zabezpieczającymi oparta została na podłodze pojazdu. Jeżeli cel nie zostanie osiągnięty, wyduktuj lub wymienić adapter (patrz tabela znaków i modeli wewnątrz opakowania). Pochwyć w przed uchwyt, aż do zamknięcia się zaskóki wokół pedalu. Alarm uruchomi się automatycznie po upływie 10 sekund od zamknięcia Bullock® Alarm. Blokowanie zabezpieczenia przed kradzieżą następuje automatycznie, po drugim zatrzasknięciu się zamknięcia Bullock® Alarm. W niektórych pojazdach, z uwagi na układ typu pedałów; bezpieczna funkcja w tymto przypadku zostawa również skuteczna.
4. Po upływie 10 sekund od zamknięcia Bullock® Alarm pojawi się sygnał „bip” informujący o zamknięciu alarmu dźwiękowego i zaczyna migać podświetlona dioda koloru zielonego. W przypadku próby usunięcia Bullock® Alarm lub wykrycia naprężenia trwającego ponad 2” siréna zabezpieczenia przed kradzieżą wydadę dźwięk przez 15”. Jeżeli ustąpi nacisk na Bullock® Alarm, wraca on do stanu standby.

**5. Uwaga:** w przypadku chęci dezaktywowania alarmu dźwiękowego i wykorzystywania wyłącznie części mechanicznej Bullock® Alarm, w ciągu 10 sekund od zamknięcia zabezpieczenia wcisnąć przycisk off. \*Obróć zaciśk w prawo lub w lewo, zgodnie ze wskazaniem w tabeli marka – model.

## ABY ZDEMONTOWAĆ BULLOCK® ALARM

Uchopte Bullock® Alarm za rukojeť, zasunite klíč a otočte ním. Zabezpečovací zámok sa okamžitě otvorí a uvolní pedály; zároveň sa deaktivuje zvukový alarm.



**PODSWIETLANA DIODA sygnal obecności alarmu**  
Bullock® Alarm wyposażony jest w podświetlaną diodę koloru zielonego, która migając światłem przerywanym sygnalizuje obecność Bullock® również w godzinach nocnych. Kiedy zaczynają wyczerpywać się baterie, dioda zaczyna migać światłem w kolorze czerwonym.

**WYMIANA BATERII** – 1. Posługując się śrubokrętem krzyżakowym odkręć dwa wkręty z boku alarmu. 2. Podnieś przednią pokrywę. 3. Włóż dwie baterie AAA mini. 4. Zamontowaj ponownie pokrywę uważając, aby dopasować oba jej końce. 5. Dokręć dwa wkręty z boku alarmu. *Zalecać jest używanie baterii litowych.*

**Bullock® Alarm przeznaczony jest do zastosowania w szerokiej gamie marek samochodów.** Oprócz standardowej głowicy 50 mm (zamontowanej na korpusie Bullock® Alarm), do urządzenia dodane zostały trzy inne głowice (75 mm, 100 mm, oraz specjalna płaska głowica dla marek VW). Aby sprawdzić, która z głowic przystosowana jest do danego samochodu, należy użyć tabeli porównawczej (wybrać model danego samochodu i sprawdzić, którą głowicę należy zamontować w Bullock® Alarm).

**LEGENDA – GŁOWICA**  
C KRÓTKA 50 mm zamontowana  
M ŚREDNIA 75 mm  
L DŁUGA 100 mm  
P PŁASKA 75 mm

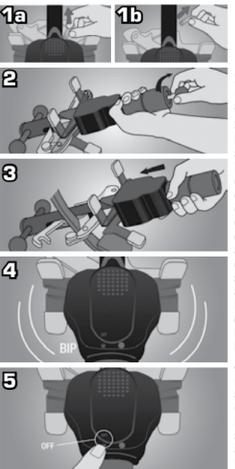
**ADAPTER GŁOWICY**  
Aby zwiększyć skuteczność Bullock® Alarm, można wyregulować długość głowicy. Po umieszczeniu urządzenia pomiędzy pedałami sprawdź, czy zostało dokładnie zablokowane. W przeciwnym wypadku można wyregulować górną część, posługując się śrubą znajdującą się na szczycie adaptera głowicy, w taki sposób, aby kule zabezpieczające zetknęły się z podłogą pojazdu, a zaciski zablokowały całkowicie pedał hamulca. Aby wymienić adapter, odkręć już zamontowaną głowicę i wymień ją na poprawną, wskazaną w tabeli zamontowanej głowicy. Dokręć prawidłową głowicę, dostosowując dokładnie długość do pedałów pojazdu, zgodnie ze wskazówkami we wcześniejszym punkcie.

**UWAGA**  
Nie otwierać Bullock® w kierunku innych osób.  
Przed zamknięciem Bullock® upewnić się, że przedmioty lub części ciała nie zostaną zablokowane przez zaciski.  
Nie pozostawiać Bullock® bez nadzoru w obecności dzieci, aby zapobiec zabawom, które mogłyby okazać się dla nich niebezpieczne.  
Trzymać Bullock® zawsze za uchwyt.

**UWAGA.** Wewnątrz opakowania mogą znajdować się informacje o promocjach dotyczących wyłącznie rynku włoskiego (karta EuropCar, karta Europ Assistance).

## BULLOCK® ALARM

Estimado cliente, le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir Bullock® Alarm, el bloqueo para pedales de automóvil más innovador, que une la tecnología de la electrónica a la seguridad garantizada y probada del sistema antirrobo mecánico Bullock®. Bullock® Alarm, de muy fácil colocación y pequeño tamaño, une al diseño italiano la evolución tecnológica que nos ha permitido fabricar un producto seguro y que responde perfectamente a las exigencias de quien no escatima en la protección de su vehículo.



## ISTRUZIONI DI MONTAJE

1. En primer lugar, retirar la pestaña para activar la pila.
2. Cogei Bullock® Alarm por el mango; introducir la llave y girar para abrir el sistema antirrobo.\*
3. Quitar la llave de la cerradura y colocar Bullock® Alarm entre el pedal del freno y del acelerador. Asegúrese de que la barra con las bolas rojas de seguridad descansa sobre el suelo del vehículo. Si no llega a apoyar, extienda o reemplace el cabezal del adaptador (ver tabla marcas/modelos en el interior). Empujar el mango hacia adelante hasta que la pinza se cierre en torno al pedal. La alarma se activará automáticamente pasados 10 segundos tras el cierre de Bullock® Alarm. El bloqueo del sistema antirrobo Bullock® Alarm se realiza automáticamente con el segundo clic de cierre. En algunos vehículos el sistema antirrobo cierra dos pilas AA tipo mini. 4. Vuelva a colocar la cubierta hasta que los dos extremos encajen. 5. Vuelva a atornillar las dos tornillos en el lateral de la alarma. *Se aconseja el uso de pilas de litio.*
4. Pasados 10 segundos del cierre, un doble pitido indicará que la alarma sonora se ha activado y el led luminoso de color verde empezará a parpadear. En caso de que intente quitarse Bullock® Alarm o de que se fuerce durante más de 2 seg, la alarma antirrobo empezará a sonar durante 15 seg. En caso de que el sistema antirrobo no siga forzándose, Bullock® Alarm regresará al estado de standby.

**5. Atención:** en caso de que quisiera extraer la alarma sonora y utilizar únicamente la parte mecánica de Bullock® Alarm, apriete la tecla "off" en los 10 segundos posteriores al cierre del sistema antirrobo en los pedales. \*Girar la pinza a derecha o a izquierda dependiendo de las indicaciones de la tabla marca-modelo.

## PARA RETIRAR BULLOCK® ALARM - Cogei Bullock® Alarm por el mango, introducir la llave en la cerradura y hacerla girar. El sistema antirrobo se desbloquea automáticamente, liberando los pedales y desactivando la alarma sonora.



**LED LUMINOSO indicador de presencia**  
Bullock® Alarm está equipado con un led luminoso de color verde que, mediante una luz parpadear, indica la presencia de Bullock® en el coche incluso durante las horas nocturnas. El led empezará a parpadear en rojo cuando las pilas estén a punto de agotarse.

**CAMBIO DE LAS PILAS** – 1. Con un destornillador de cruz, desatornille los dos tornillos en el lateral de la alarma. 2. Levante la cubierta frontal. 3. Introduzca dos pilas AA tipo mini. 4. Vuelva a colocar la cubierta hasta que los dos extremos encajen. 5. Vuelva a atornillar los dos tornillos en el lateral de la alarma. *Se aconseja el uso de pilas de litio.*

**Bullock® Alarm se adapta a una amplia variedad de automóviles.** Gracias a los tres cabezales distintos de (75 mm, 100 mm y el cabezal plano especial para el grupo VW), además del cabezal estándar de 50 mm (ya incorporado por defecto en la estructura de Bullock® Alarm). Para saber el cabezal que mejor se adapta a su vehículo, consulte la tabla marca/modelo comparativa anexa (identifique su modelo de automóvil y determine qué cabezal debe montar en Bullock® Alarm).

**LEGENDA - CABEZAL**  
C CORTO 50 mm ya incorporado  
M MEDIO 75 mm  
L LARGO 100 mm  
P PLANO 75 mm

**ADAPTADOR DEL CABEZAL**  
Para que Bullock® Alarm tenga una mayor eficacia, puede regularse el largo. Tras haberlo colocado entre los pedales, compruebe que esté completamente bloqueado. En caso contrario, habrá que regular la parte superior, regulando el tornillo situado en la parte superior del adaptador del cabezal, es decir, hasta que las bolas rojas de seguridad toquen el suelo del coche y la pinza bloquee completamente el pedal del freno. Sin embargo, para sustituir el adaptador, habrá que desatornillar el cabezal ya instalado y sustituirlo por el cabezal correcto indicado en la tabla anexa. Atornille el cabezal indicado, adaptando el largo a los pedales del automóvil como se explica en el punto anterior.

**ATENCIÓN**  
No abra nunca Bullock® apuntando hacia otras personas.  
No cierre Bullock® sin cerciorarse antes de que haya objetos o partes del cuerpo que puedan quedar bloqueados por los ganchoes.  
No deje nunca Bullock® sin vigilancia donde haya niños, para evitar juegos que puedan resultar peligrosos para ellos.  
Mantenga siempre Bullock® desde el mango, y no desde otras partes.

**Attenzione:** este aparato está etiquetado con el símbolo de reciclaje diferenciado relativo a la eliminación de aparatos electrónicos y electrónicos. Esto implica que para eliminar este producto, debe llevarse a un centro de reciclaje de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE. de modo que pueda ser reciclado o quemado para reducir el posible impacto ambiental. Para más información a este respecto, se aconseja ponerse en contacto con la propia administración local o regional. Los productos electrónicos que no poseen el símbolo de reciclaje deben ser eliminados correctamente para el medio ambiente y la salud de las personas debido a la presencia de sustancias peligrosas.

ES	ZNAČKA MODEL	SPRÁVNÁ HLAVICE	UMÍSTĚNÍ SVORNÍKU
PL	ZNAČKA MODEL	KOMPATIBILNÁ HLAVA	POLOHA UZAMYKACIEO ZÁMKU
PL	MARKA MODEL	ODPOWIEDNIA GŁOWICA	POŁOŻENIE ZACISKU
ES	MARCA MODELO	CABEZAL COMPATIBLE	POSICIÓN DE LA PINZA
	ALFA ROMEO		
	MITO 2010	C	SN
	AUDI		
	A3 2004	C	SN
	A3 2008, A4, Q3, Q5	P	DX
		M	SN
	BMW		
	530 2007	M	SN
	SERIE 1 (118d), X1	P	DX
	SERIE 3 (320d), SERIE 5	C	SN
	X5 2005	L	SN
	CHEVROLET		
	CAPTIVA	C	SN
	GRAN VOYAGER	L	SN
	CITROEN		
	C3 PLURIEL 2011, C4 Picasso, C4 Picasso 1a Serie	P	DX
	C4 BERLINA, C8, C-Crosser	C	SN
	C1 2009/2010, C5 2010	M	SN
	D53 2010	L	SN
	DAIHATSU		
	TERIOS 2010	M	SN
	FIAT		
	500 2010, 500 Gucci 2012, PANDA 2007	C	SN
	CROMA 2010	M	SN
	FREEMONT 2012	L	SN
	FORD		
	5-MAX 2010	C	SN
	MONDEO 2011	L	SN
	HONDA		
	ACCORD SW, CIVIC dopo il '06, CR-V dal '09, INSIGHT, JAZZ dopo il '08, INSIGHT HYBRID, JAZZ HYBRID	C	SN
	INFINITY		
	EX30	C	SN
	JEEP		
	CRD 2011	P	DX
	KIA		
	SORENTO 2010, SPORTAGE	L	SN
	MERCEDES		
	CLASSE B	M	SN
	CLASSE E Berlina 2010, CLASSE E Coupé 2010, CLASSE E SW 2010, CLASSE S, CLK, SLK	C	SN
	NISSAN		
	MICRA dal 2010, X-TRAIL	M	SN
	MURANO 2010	C	SN
	OPEL		
	ANTARA	C	SN
	CORSA, ZAFIRA	P	DX
	P		
	407, 107 2010/2011, 308 SW, 4007 2010/2011, 5008 2010, 607 2011	M	SN
	3008 2010	L	SN
	508 2010/2011	C	SN
	RENAULT		
	CLIO	M	SN
	MEGAN 3 2010	L	SN
	SEAT		
	EXEO	L	SN
	LEON	P	DX
	SKODA		
	FABIA	C	SN
	SUBARU		
	XV	M	SN
	SUZUKI		
	SWIFT 2011	C	SN
	TOYOTA		
	AURIS HDS 2010, AYGO fino a '08, IQ, NUOVA YARIS, PRIUS +, RAV 4 2011, YARIS 2008/2010	M	SN
	AURIS HYBRID, AVENSIS 2009/2011, NUOVA YARIS HYBRID	C	SN
	PRIUS fino al 2012	C	DX
	VOLKSWAGEN		
	GOLF, GOLF PLUS, TIIGUAN	P	DX
	SHARAM 2012	M	SN
	LIP	C	DX
	VOLVO		
	S60, S80, V60, XC60 2010	M	SN
	V50 2007	C	DX
	V70	C	SN

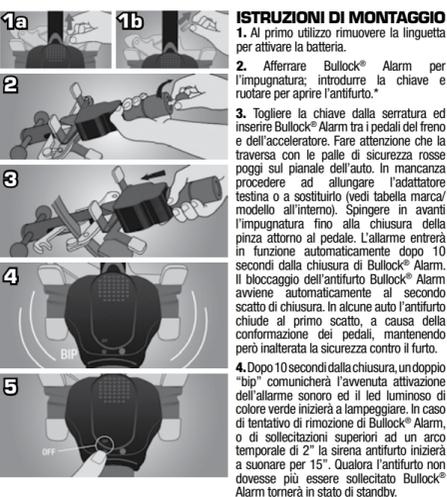


- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- TRES LLAVES NUMERADAS
- QUE INCLUYE:
  - INSTRUKCJA OBSŁUGI
  - TRYBNIENIOWANE KLUCZE
- WYPOSAŻENIE:
  - NÁVOD NA POUŽITIE
  - TRI OŠIŠTOVANE KLJUČE
- VRVA:
  - NÁVOD NA POUŽITÍ
  - TRI OŠIŠTOVANE FRANCOZSKE KLJUČE
- VRVANJE:
  - HANDBLEIDING
  - DRIE GENUMMERDE SLEUTELS
- ACCESSOIRES:
  - BEDIENUNGSANLEITUNG
  - DRIE NUMMERIERTE SCHLÜSSEL
- DE DIE AUSSTATTUNG:
  - MANUEL D'INSTRUCTION
  - TROIS CLÉS NUMÉRÉES
- FR L'ÉQUIPEMENT FOURNI:
  - INSTRUCTIONS MANUAL
  - THREE NUMBERED KEYS
- EN FITTED WITH:
  - TESSERA EUROP ASSISTANCE
  - TESSERA EUROPCAR
  - MANUALE DI ISTRUZIONI
  - TRE CHIAVI NUMERATE
- IT LA DOTAZIONE:

- IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI
- EN INSTRUCTIONS BOOKLET
- FR LIVRET D'INSTRUCTIONS
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- CE NÁVOD NA POUŽITÍ
- SL NÁVOD NA POUŽITIE
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

## BULLOCK® ALARM

Gentile Cliente, La ringraziamo per la preferenza accordataci acquistando Bullock® Alarm, il blocco pedali per auto più all'avanguardia, che unisce alla sicurezza garantita dal collaudato antifurto meccanico Bullock® la tecnologia dell'elettronica.
Estremamente semplice e facilissima applicazione e poco ingombrante, Bullock® Alarm unisce il design italiano all'evoluzione tecnologica che ci ha permesso di realizzare un prodotto sicuro e rispondente alle esigenze di chi pretende il massimo per la protezione della propria auto.



### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Al primo utilizzo rimuovere la linguetta per attivare la batteria.
- Afferrare Bullock® Alarm per l'impugnatura; introdurre la chiave e ruotare per aprire l'antifurto.\*
- Togliere la chiave dalla serratura ed inserire Bullock® Alarm tra i pedali del freno e dell'acceleratore. Fare attenzione che la traversa con le palle di sicurezza rosse poggi sul pianale dell'auto. In mancanza procedere ad allungare l'adattatore testina o a sostituirlo (vedi tabella marca/modello all'interno). Spingere in avanti l'impugnatura fino alla chiusura della pinza attorno al pedale. L'allarme entrerà in funzione automaticamente dopo 10 secondi dalla chiusura di Bullock® Alarm. Il bloccaggio dell'antifurto Bullock® Alarm avviene automaticamente al secondo scatto di chiusura. In alcune auto l'antifurto chiude al primo scatto, a causa della conformazione dei pedali, mantenendo però inalterata la sicurezza contro il furto.
- Dopo 10 secondi dalla chiusura, un doppio "bip" comunicherà l'avvenuta attivazione dell'allarme sonoro ed il led luminoso di colore verde inizierà a lampeggiare. In caso di tentativo di rimozione di Bullock® Alarm, o di sollecitazioni superiori ad un arco temporale di 2" la sirena antifurto inizierà a suonare per 15". Qualora l'antifurto non dovesse più essere sollecitato Bullock® Alarm tornerà in stato di standby.

**5. Attenzione:** qualora si desiderasse disinnescire l'allarme sonoro ed utilizzare solo la parte meccanica di Bullock® Alarm, premere il tasto off entro 10 secondi dalla chiusura dell'antifurto sui pedali.

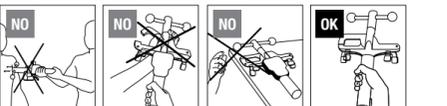
\*Ruotare la pinza a destra o a sinistra secondo le indicazioni della tabella marca-modello.

#### PER DISINNESCIRE BULLOCK® ALARM - Afferrare Bullock® Alarm per l'impugnatura, introdurre la chiave nella serratura e ruotare. L'antifurto si sblocca istantaneamente liberando i pedali e disattivando l'allarme sonoro.



**Bullock® Alarm è adattabile ad un vastissimo parco auto.** Grazie alla dotazione di tre testine (da 75mm, da 100mm, oltre alla testina pinza speciale per il gruppo VW) in aggiunta a quella standard da 50mm (già montata sul corpo del Bullock® Alarm). Per sapere quale testina è adatta alla vostra auto, consultate la tabella marca/modello comparativa a fianco riportata (individuato il modello della vostra auto e determinate quale testina deve essere montata sul Bullock® Alarm).

### LEGENDA - 4 TESTINE



### ATTENZIONE

- Non aprire mai Bullock® in direzione di altre persone.
- Non chiudere Bullock® senza accertarsi che oggetti o parti del corpo possano essere bloccati dai ganci.
- Non lasciare mai Bullock® incustodito ove vi fossero bambini, per evitare giochi che potrebbero rivelarsi per loro pericolosi.
- Maneggiare Bullock® sempre dall'impugnatura.

### CONSIGLI DI MANUTENZIONE:

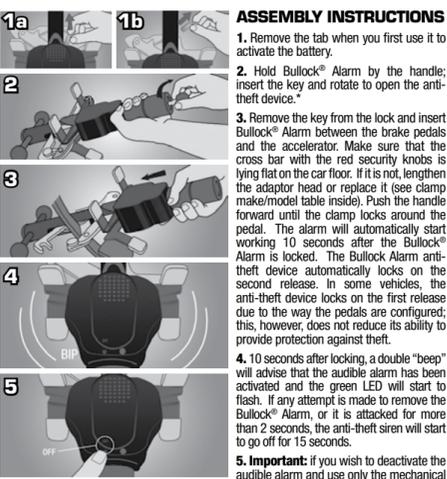
- Non esporre mai Bullock® all'acqua. Nel caso in cui si bagnasse, consigliamo di asciugarlo in tutte le sue parti.
- Non usare mai Bullock® in modo violento su altre superfici.
- Bullock® non necessita di lubrificazione.

**Recycling:** questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo della raccolta differenziata relativa allo smaltimento di materiale elettrico ed elettronico. Ciò significa che, per lo smaltimento questo prodotto deve essere portato presso un centro di raccolta differenziato conformemente alla direttiva Europea 2002/96/CE, in modo tale da poter essere riciclato o smaltito in un modo che non crei alcun impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni in proposito si consiglia di rivolgersi alla propria amministrazione locale o regionale. I prodotti elettronici che non vengono riciclati o smaltiti in modo appropriato possono rappresentare un rischio per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

**N.B.** All'interno della confezione possono essere presenti delle promozioni riferite esclusivamente al mercato italiano ( tessera EuropCar, tessera Europ Assistance).

## BULLOCK® ALARM

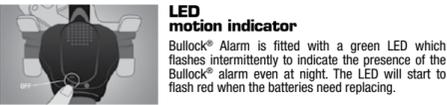
Dear Customer, Thank you for choosing Bullock® Alarm, the most advanced pedal locking anti-theft device for vehicles, combining the security guaranteed by the approved Bullock® mechanical anti-theft device with electronic technology.
Extremely simple to use and with its compact size, Bullock® Alarm combines Italian design with technological evolution of the materials used, allowing us to create a product which is not only safe but meets today's needs to ensure total protection for your vehicle.



within 10 seconds of locking the anti-theft device on the pedals.

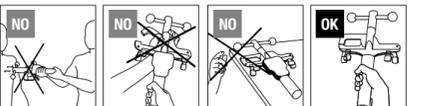
\*Turn the clamp to the right or the left according to the instructions on the make/model table.

#### TO DISENGAGE THE BULLOCK® ALARM - Hold Bullock® Alarm by the handle; insert the key in the lock and turn. The anti-theft device will instantly unlock itself, releasing the pedals and deactivating the audible alarm.



**Bullock® Alarm can be adapted for use with large fleets of cars.** It is fitted with three heads (75mm, 100mm and the special flat head for the VW group) in addition to the 50mm standard head (already fitted onto the Bullock® Alarm itself). To ensure you choose the right head for your vehicle, refer to the make/model table shown at the side (identify your vehicle model and decide which head should be fitted to the Bullock® Alarm).

### KEY - HEAD



### IMPORTANT

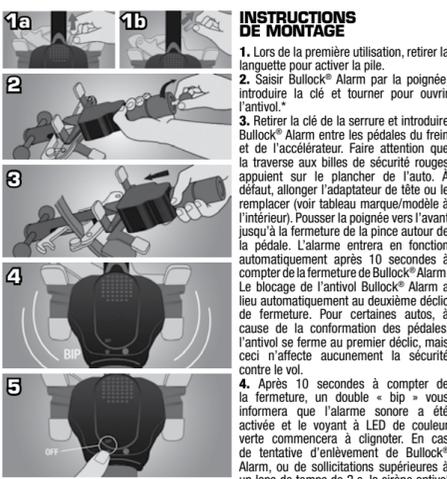
- Do not open the Bullock® alarm in the direction of other people.
- Do not lock Bullock® without first checking whether any objects or parts of the body have been trapped by the clamps.
- Do not leave Bullock® unattended in the presence of children as this could have dangerous consequences.
- Always hold Bullock® by its handle.

**Recycling:** this device carries the separate waste collection symbol relating to the disposal of electrical and electronic material. This means that the product must be taken for disposal to a separate waste disposal centre in accordance with European directive 2002/96/CE, so that it can be recycled or dismantled, thus reducing the environmental impact. For more information on this matter, please contact your local or regional administrative office. Electronic products that are not collected separately may be harmful to the environment and for human health due to the presence of dangerous substances.

**N.B.** The packaging may contain promotional material relating only to the Italian market (EuropCar card, Europ Assistance card).

## BULLOCK® ALARM

Cher client, nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant Bullock® Alarm, le bloque-pédales pour auto le plus avant-gardiste, qui marie la sécurité garantie par l'antivol mécanique Bullock® à la technologie de l'électronique.
Facile à installer et peu encombrant, Bullock® Alarm combine le design italien à l'évolution technologique qui nous a permis de réaliser un produit sûr et répondant aux exigences de ceux qui veulent le maximum pour la protection de leur voiture.



commencera à sonner pendant 15 s. Dans le cas où l'antivol ne devrait pas être sollicité, Bullock® Alarm retournera en état de veille.

**5. Attention:** si vous souhaitez désactiver l'allarme sonore et n'utiliser que la partie mécanique de Bullock® Alarm, appuyer sur le bouton « off » dans les 10 secondes à compter de la fermeture de l'antivol sur les pédales.

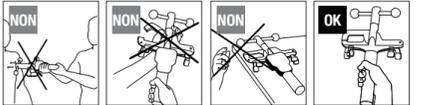
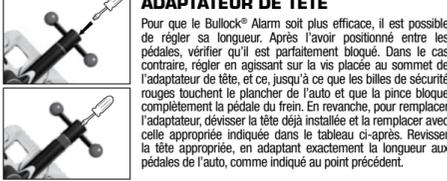
\*Tourner la pince à droite ou à gauche selon les indications du tableau marque-modèle.

#### POUR DÉSACTIVER BULLOCK® ALARM - Saisir Bullock® Alarm par la poignée, introduire la clé dans la serrure et tourner. L'antivol se déverrouille instantanément en libérant les pédales et en désactivant l'allarme sonore.



**Bullock® Alarm peut être adapté à trois vaste parc automobile.** Grâce aux trois têtes comprises dans la fourniture fournies (de 75 mm, de 100 mm, et à tête plate spéciale pour le groupe VW) en plus de celle standard de 50mm (déjà montée sur le corps du Bullock® Alarm). Um pour savoir quelle tête est appropriée pour votre auto, veuillez consulter le tableau marque/modèle comparatif qui se trouve ci-contre (identifier le modèle de votre voiture et déterminer la tête qui doit être montée sur le Bullock® Alarm).

### LEGENDE - TÊTE



### ATTENZION

- Ne jamais ouvrir Bullock® en direction d'autres personnes.
- Ne pas fermer Bullock® sans avoir préalablement contrôlé que les objets ou parties du corps peuvent être bloqués par les crochets.
- Ne jamais laisser Bullock® sans surveillance en présence d'enfants, afin d'éviter des jeux qui pourraient s'avérer dangereux pour eux.
- Toujours manipuler Bullock® en utilisant la poignée.

### CONSEILS POUR L'ENTRETIEN:

- Ne jamais exposer Bullock® à l'eau. Dans le cas où il se mouillerais, nous conseillons de bien sécher toutes ses parties.
- Ne jamais utiliser Bullock® de façon violente sur d'autres surfaces.
- Bullock® ne requiert pas de lubrification.

**Recycling:** Sur cet appareil est apposé un symbole de tri sélectif relatif à l'élimination du matériel électrique et électronique. Ceci signifie que, pour l'élimination, ce produit doit être apporté à un centre de tri sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin qu'il soit recyclé ou éliminé de sorte à réduire son impact sur l'environnement. Pour plus d'informations supplémentaires à ce propos, nous vous conseillons de vous adresser à votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques qui ne sont pas collectés séparément peuvent représenter un danger pour l'environnement et la santé de l'homme à cause de la présence de substances dangereuses.

**N.B.** Des promotions se réfèrent exclusivement au marché Italien (carte EuropCar, carte Europ Assistance) peuvent se trouver à l'intérieur de l'emballage.

## BULLOCK® ALARM

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen dafür, dass Sie uns den Vorzug gegeben haben, indem Sie Bullock® Alarm gekauft haben. Die modernsten Fahrzeug-Fußpedale, die die bewährte mechanische Diebstahlsicherung Bullock® mit der Technologie der Elektronik vereint. Bullock® Alarm ist mühelos zu verwenden, benötigt nur wenig Raum und verbindet italienisches Design mit technologischer Weltweitentwicklung, die es uns ermöglicht hat, ein sicheres Produkt zu schaffen, das den Anforderungen derjenigen gerecht wird, denen in Bezug auf den Schutz Ihres Fahrzeugs nur das Beste gut genug ist.



kehrt Bullock® Alarm wieder in den Standby zurück.

**5. Achtung:** Sollte der Audioalarm ausgeschaltet und nur der mechanische Teil von Bullock® Alarm verwendet werden, die Taste off innerhalb von zehn Sekunden nach dem Schließen der Diebstahlsicherung auf den Pedalen betätigen.

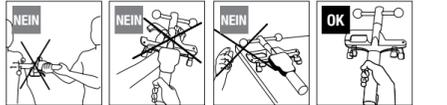
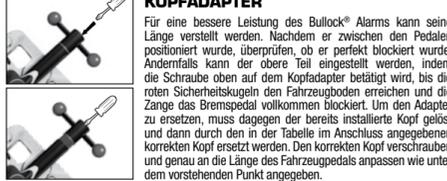
#### UM BULLOCK® ALARM AUSZUSCHALTEN

Bullock® Alarm beim Griff fassen, den Schlüssel in das Schloss einstecken und drehen. Die Diebstahlsicherung wird sofort gelöst und deaktiviert den Audioalarm.



**Bullock® Alarm ist an eine Vielzahl von Fahrzeugen anpassbar.** Dank der Ausstattung mit drei Köpfen (zu 75 mm, 100 mm und mit einem flachen Spezialkopf für die VW-Gruppe) zusätzlich zum Standardkopf zu 50 mm (bereits auf dem Gehäuse des Bullock® Alarms montiert). Um zu erfahren, welcher Kopf für Ihr Fahrzeug geeignet ist, die seitliche vergleichende Marke-Modell-Tabelle einsehen (stellen Sie das Modell Ihres Fahrzeugs fest und bestimmen Sie, welcher Kopf auf dem Bullock® Alarm installiert werden muss).

### LEGENDE - KOPF



### ACHTUNG

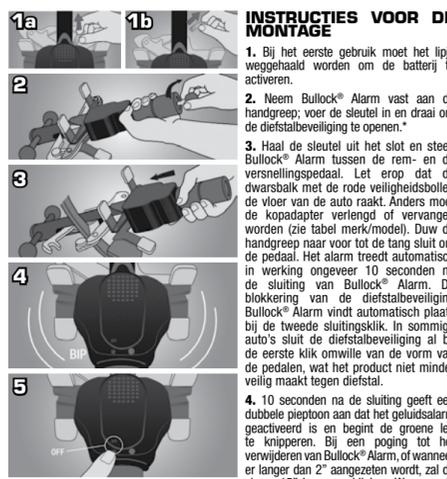
- Bullock® nie zu anderen Personen gerichtet öffnen.
- Bullock® nicht schließen, ohne sich zu vergewissern, dass keine Gegenstände oder Körperteile von den Haken blockiert werden können.
- Den Bullock® nie unbeaufsichtigt lassen, sollten sich Kinder in der Nähe befinden, um gefährliche Spiele damit zu vermeiden.
- Den Bullock® bei der Handhabung immer am Griff halten.

**Recycling:** Dieses Gerät ist mit dem Symbol der Mülltrennung hinsichtlich der Entsorgung elektrischer und elektronischer Materialien gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass dieses Produkt zur Entsorgung gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG zu einer Sammelstelle gebracht werden muss, um ein Recycling oder Zersto zu ermöglichen. Für weitere Informationen über dieses Produkt, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale oder regionale Verwaltung. Elektronische Produkte, die nicht separat gesammelt werden, können ein Risiko für die Umwelt und die Gesundheit des Menschen darstellen.

**N.B.** Im Innern der Packung können sich Promotionalien befinden, die sich ausschließlich an den italienischen Markt wenden (EuropCar-Karte, Europ Assistance-Karte).

## BULLOCK® ALARM

Beste klant, wij danken u om de voorkeur te hebben gegeven aan ons product Bullock® Alarm, de meest geavanceerde pedaalpedantel voor auto's die de veiligheid - gegarandeerd door de mechanische diefstalset Bullock® - combineert met de technologie van de elektronica. Bullock® Alarm wordt heel makkelijk aangebracht en neemt weinig plaats in beslag. Hij combineert Italiaans design met technologische evolutie en is een veilig product dat voldoet aan de eisen van wie op zoek is naar de beste beveiliging voor zijn auto.



diefstalbeveiliging met rust gelaten wordt, keert Bullock® Alarm terug in stand-by.

**5. Opgelpt:** wanneer men het geluidsalarm wilt uitschakelen en alleen het mechanisch deel van Bullock® Alarm wil gebruiken, druk op de toets off binnen de 10 seconden nadat de beveiliging zich om de pedalen gesloten heeft.

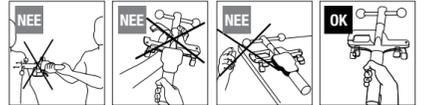
\*Draai de tang naar rechts of naar links volgens de aanwijzingen in de tabel merk-model.

#### BULLOCK® ALARM UITSCHAKELEN - Neem Bullock® Alarm vast aan de handgreep; voer de sleutel in en draai om de diefstalbeveiliging te openen.\*



**Bullock® Alarm past op een groot aantal auto's.** Dankzij de drie meegeleverde koppen (van 75mm, van 100mm, en de speciale platte kop voor de groep VW) bovenop de standaardvoet van 50mm (reeds gemonteerd op Bullock® Alarm). Om te weten welke kop geschikt is voor uw auto, raadpleeg de vergelijkende tabel merk/model hiernaast (zoek het model van uw auto en bepaal welke kop gemonteerd moet worden op Bullock® Alarm).

### LEGENDE - KOP



### ACHTUNG

- Open Bullock® nooit in de richting van andere personen.
- Sluit Bullock® nooit zonder eerst te controleren of er geen voorwerpen of lichaamsdelen gekneld kunnen raken tussen de haken.
- Laat Bullock® nooit onbewaakt achter in de aanwezigheid van kinderen, om te voorkomen dat ze ermee gaan spelen want dit kan gevaarlijk zijn.
- Neem Bullock® altijd aan de handgreep vast.

**Recycling:** dit apparaat draagt het symbool van de gescheiden afvalopgping m.b.t. de afdranking van het elektrisch ene elektronisch materiaal. Dit betekent dat dit product op het einde van zijn levensduur naar een centrum voor gescheiden afvalverzameling gebracht moet worden, conform de Europese richtlijn 2002/96/EG, om gerecycled te worden op milieuvriendelijke manier. Voor meer informatie ter zake, raadpleeg de lokale of regionale instanties. De elektronische producten die niet het sopenwast worden gescheiden, kunnen een risico voor de milieue en de gezondheid van de mens omvullen van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

**N.B.** In de verpakking kan reclame zitten die uitsluitend betrekking heeft op de Italiaanse markt (kaart EuropCar, Europ Assistance).

IT	TABELLA MARCA	TESTINA COMPATIBILE	POSIZIONE PINZA
EN	MAKE-MODEL	COMPATIBLE HEAD	CLAMP POSITION
FR	MARQUE/MODÈLE	TÊTE COMPATIBLE	POSITION DE LA PINCE
DE	MARKE-MODELL	KOMPATIBLER KOPF	ZANGENPOSITION
NL	MERK-MODEL	COMPATIBELE KOP	POSITIE TANG

ALFA ROMEO			
MITO 2010	C		SN
<b>AUDI</b>			
A3 2004	C		SN
A3 2008, A4, Q3, Q5	P		DX
	M		SN
<b>BMW</b>			
530 2007	M		SN
SERIE 1 (118d), X1	P		DX
SERIE 3 (320d), SERIE 5	C		SN
X5 2005	L		SN
<b>CHEVROLET</b>			
CAPTIVA	C		SN
<b>CHRYSLER</b>			
GRAN VOYAGER	L		SN
<b>CITROEN</b>			
C3 PURESIEL 2011, C4 PIASSO, C4 Picasso 1a Serie	P		DX
C4 BERLINA, C8, C-Crosser	C		SN
C1 2009/2010, C5 2010	M		SN
DS3 2010	L		SN
<b>DAIHATSU</b>			
TERIOS 2010	M		SN
<b>FIAT</b>			
500 2010, 500 Gucci 2012, PANDA 2007	C		SN
CROMA 2010	M		SN
FREEMONT 2012	L		SN
<b>FORD</b>			
S-MAX 2010	C		SN
MONDEO 2011	L		SN
<b>HONDA</b>			
ACCORD SW, CIVIC dopo il '06, CR-V dal '09, INSIGHT, JAZZ dopo il '08, INSIGHT HYBRID, JAZZ HYBRID	C		SN
<b>INFINITY</b>			
EX30	C		SN
<b>JEEP</b>			
CRD 2011	P		DX
<b>KIA</b>			
SORENTO 2010, SPORTAGE	L		SN
<b>MERCEDES</b>			
CLASSE B	M		SN
CLASSE E Berlina 2010, CLASSE E Coupé 2010, CLASSE S SW 2010, CLASSE S, CLK, SLK	C		SN
<b>NISSAN</b>			
MICRA dal 2010, X-TRAIL	M		SN
MURANO 2010	C		SN
<b>OPEL</b>			
ANTIARA	C		SN
CORSA, ZAFIRA	P		DX
<b>P</b>			
407, 107 2010/2011, 308 SW, 4007 2010/2011, 5008 2010, 607 2011	M		SN
3008 2010	L		SN
508 2010/2011	C		SN
<b>RENAULT</b>			
CLIO	M		SN
MEGAN 3 2010	L		SN
<b>SEAT</b>			
EXEO	L		SN
LEON	P		DX
<b>SKODA</b>			
FABIA	C		SN
<b>SUBARU</b>			
XV	M		SN
<b>SUZUKI</b>			
SWIFT 2011	C		SN
<b>TOYOTA</b>			
AURIS HDS 2010, AYGO fino a '08, IQ, NUOVA YARIS, PRIUS +, RAV 4 2011, YARIS 2008/2010	M		SN
AURIS HYBRID, AVENSIS 2009/2011, NUOVA YARIS HYBRID	C		SN
PRIUS fino al 2012	C		DX
<b>VOLKSWAGEN</b>			
GOLF, GOLF PLUS, TIGUAN	P		DX
SHARAM 2012	M		SN
UP	C		DX
<b>VOLVO</b>			
S60, S80, V60, XC60 2010	M		SN
V50 2007	C		DX
V70	C		SN

